

## মিসৌরি ফার্স্ট স্টেপস অভিভাবকদের অধিকারের বিবৃতি

মিসৌরি ডিপার্টমেন্ট অফ এলিমেন্টারি অ্যান্ড সেকেন্ডারি এডুকেশন (DESE)-এর নিশ্চিত করে যে, ফার্স্ট স্টেপস কর্মসূচি ইন্ডিভিজুয়ালস উইথ ডিসএবিলিটিস এডুকেশন অ্যাক্ট (IDEA)-এর পার্ট C-কে অনুসরণ করে, এটি এমন আইন যা সকল যোগ্য শিশুদের জাতি, সংস্কৃতি, ধর্ম, অথবা যারা অর্থ প্রদানে অক্ষম তাদের নির্বিশেষে প্রারম্ভিক হস্তক্ষেপের পরিষেবা পেতে অনুমতি দেয়। আঞ্চলিক কার্যালয় থেকে ফার্স্ট স্টেপস কর্মসূচি চালনা করার জন্য DESE দশটি সিস্টেম পয়েন্ট অফ এন্ট্রি (SPOE) সংস্থার সঙ্গে চুক্তি করেছে।

ফার্স্ট স্টেপ-এ, অভিভাবকদের অধিকার আছে :

পূর্বে লিখিত নোটিস পাওয়া.....	1	রেকর্ডসমূহের পুনঃসমীক্ষা .....	3
সম্মতি .....	1	মধ্যস্থতা.....	4
ইন্ডিভিজুয়ালস উইথ ডিসএবিলিটিস অ্যাক্ট (IFSP) .....	2	শিশুর অভিযোগ .....	5
গোপনীয়তা .....	3	যথাযথ পদ্ধতিতে শুনানি .....	7
তথ্যের বিনাশ .....	3	শিক্ষা প্রতিনিধি পরিষেবাসমূহ.....	8

### পূর্বে লিখিত নোটিস পাওয়া

SPOE, শিশু এবং শিশুর পরিবারকে সনাক্তকরণ (যোগ্যতা), মূল্যায়ন, অবস্থান, অথবা পরিষেবা বিতরণের প্রস্তাব দেওয়া অথবা শুরু বা পরিবর্তন করার ব্যাপারে অরাজী হলে অভিভাবককে অবশ্যই পূর্বে যুক্তসঙ্গত সময় সহ লিখিত নোটিস দিতে হবে। এই নোটিসে অবশ্যই যে পদক্ষেপের প্রস্তাব দেওয়া হয়েছে অথবা যা মঞ্জুর করা হয়নি সে ব্যাপারে এবং কর্মপ্রক্রিয়ার কারণ উল্লেখ করে অভিভাবককে অবহিত করতে হবে। এই নোটিসের সাথে অভিভাবকদের অধিকারের বিবৃতির (পেরেন্ট্যাল রাইটস স্টেটমেন্ট) একটি নকল অবশ্যই প্রদান করতে হবে।

নোটিসটি এমন ভাবে লিখতে হবে যাতে সাধারণ মানুষের বোধগম্য হয় এবং পরিবারটির মাতৃভাষায় লেখা হয়। মাতৃভাষা হল সাধারণত অভিভাবকদের দ্বারা ব্যবহৃত ভাষা বা যোগাযোগের উপায়। যদি কোনও পরিবার অন্য কোনওভাবে যেমন আকার-ইঙ্গিতের ভাষা বা রেইলকে যোগাযোগের মাধ্যম রূপে ব্যবহার করে তাহলে তাদের সেই ভাবে নোটিস পাওয়ার অধিকার আছে।

### সম্মতি

সম্মতি মানে অভিভাবককে: সম্মতির জন্য অনুরোধ করা বিষয়ের কার্যকলাপের সাথে সম্পর্কিত সকল তথ্য সম্পর্কে তাদের অবহিত করা, অভিভাবকদের মাতৃভাষায় অথবা অন্য কোনও উপায়ে; তারা যেন অনুরোধের বিষয়টি বোঝেন এবং কার্যকলাপের পূরণকল্পে লিখিতভাবে সম্মতি দেন; এবং, যেন বোঝেন যে সম্মতি প্রদান স্বেচ্ছাকৃত এটি যে কোনও সময়ে ফিরিয়ে নেওয়া যেতে পারে। যদি অভিভাবক সম্মতি ফিরিয়ে নেন, তাহলে সম্মতি ফিরিয়ে নেওয়ার আগে যা ঘটেছিল সেটিকে আর কোনও কর্মপ্রক্রিয়ায় প্রয়োগ করা হয় না।

লিখিতভাবে অভিভাবকদের অনুমতি পূর্বে পাওয়া আবশ্যিক:

- একটি শিশুর একটি মূল্যায়ন এবং সকল কাজের গুরুত্ব নির্ধারণ(গুলি) পরিচালনা করা;
- শিশু অথবা তার পরিবারকে যে পরিষেবাসমূহ প্রদান করা হয়;

- জন-বীমা (MOHealthNet/Medicaid) অথবা ব্যক্তিগত-বীমা ব্যবহৃত হয়; এবং,
- ফার্স্ট স্টেপস-এর বাইরে লোকেদের থেকে সনাক্তকরণযোগ্য তথ্যের জন্য ব্যক্তিগতভাবে অনুরোধ করা অথবা মিলেমিশে অংশ নেওয়া।

যখন কোনও অভিভাবক শিশুর মূল্যায়ন/ প্রারম্ভিক নির্ধারণের জন্য সম্মতি দেন, তখন অন্ততপক্ষে দুইজন পেশাদার মূল্যায়নটি সম্পূর্ণ করেন- যারা শিশুর ইতিহাস লিপিবদ্ধ করেন, অন্যান্য উৎস থেকে তথ্য সংগ্রহ করেন, চিকিৎসা, শিক্ষা এবং অন্যান্য রেকর্ডের বিষয় পুনঃসমীক্ষা করেন, পরীক্ষা-নিরীক্ষার যন্ত্রের তদারকি ও মূল্যায়ন এবং প্রতিটা উন্নয়নমূলক এলাকায় শিশুর ক্রিয়াকলাপ চিহ্নিত করেন: বিভিন্ন পরিস্থিতিতে মানিয়ে নেওয়ার আচরণ, যোগাযোগ, বোধশক্তি, শারীরিক (দৃষ্টি এবং শ্রবণ সহ) এবং সামাজিক/ মানসিক, যদি না চিকিৎসা অথবা অন্যান্য রেকর্ড যোগ্যতা নিশ্চিত করে। তাছাড়া এই সম্মতিতে, একজন যোগ্য শিশুর জন্য, ইনিশিয়াল ইন্ডিভিজুয়ালাইজড ফ্যামিলি সার্ভিস প্ল্যান (IFSP)-এর জন্য প্রস্তুতি নিতে শিশুটির একটি প্রারম্ভিক মূল্যায়ন করা এবং প্রতিটি উন্নয়নমূলক এলাকায় তার অনন্য শক্তি এবং চাহিদাকে চিহ্নিত করা (যেমন বিভিন্ন পরিস্থিতিতে মানিয়ে নেওয়ার আচরণ, যোগাযোগ, বোধশক্তি, শারীরিক এবং সামাজিক/মানসিক), শিশুটিকে পর্যবেক্ষণ করা, এবং শিশুটির মূল্যায়নকে পুনঃসমীক্ষা করা, যদি না চিকিৎসা সংক্রান্ত বা অন্যান্য রেকর্ডগুলি তার যোগ্যতা নিশ্চিত করে ইত্যাদিও অন্তর্ভুক্ত।

যখন কোনও অভিভাবক শিশুটির চালু মূল্যায়নের জন্য সম্মতি দেন, তখন কমপক্ষে দুইজন পেশাদার মূল্যায়ন সম্পূর্ণ করেন, যারা প্রতিটি উন্নয়নমূলক এলাকায় (যেমন বিভিন্ন পরিস্থিতিতে মানিয়ে নেওয়ার আচরণ, যোগাযোগ, বোধশক্তি, শারীরিক এবং সামাজিক/মানসিক (তার সাথে দৃষ্টি এবং শ্রবণ সংক্রান্ত) তথ্য সংগ্রহ করেন। তারা শিশুটিকে পর্যবেক্ষণ করেন এবং শিশুটির মূল্যায়ন পুনঃসমীক্ষা করেন, যদি না চিকিৎসামূলক বা অন্যান্য নথিগুলি যোগ্যতা নিশ্চিত করে।

শারীরিকভাবে অক্ষম শিশুর অভিভাবক তার শিশুর জন্য অথবা পরিবারের জন্য প্রস্তাবিত যে কোনও পরিসেবাকে যে কোনও সময়ে গ্রহণ বা প্রত্যাখ্যান করতে পারে। অভিভাবক একটি পরিসেবা প্রথমে গ্রহণ করার পরেও অন্যান্য পরিসেবাগুলি প্রস্তাবিত না করে সেটি প্রত্যাখ্যান করতে পারে।

সম্মতি না দিলে, SPOE মূল্যায়ন এবং গুরুত্ব নির্ধারণের বিষয়ে অথবা যে পরিসেবা পাওয়া যাবে সে বিষয়ে অবশ্যই ব্যাখ্যা করবে এবং অভিভাবক যদি সম্মতি না দেন তাহলে যে তাদের শিশু মূল্যায়ন ও নির্ধারণ সংক্রান্ত পরিসেবা পাবে না সে ব্যাপারে অভিভাবককে বুঝতে সাহায্য করবে।

সম্মতি না দিলে, SPOE অভিভাবকদের সিদ্ধান্তের ব্যাপারে দ্বিমত প্রকাশ করবে না। তবু, অভিভাবক যদি সম্মতি না দেন, সেটিকে মিসৌরি আইনের অধীনে অবহেলা হিসাবে গণ্য করা হবে এবং প্রয়োজন অনুসারে রাজ্য আইনের দ্বারা যথাযথ কর্তৃপক্ষের কাছে একটি রিপোর্ট পেশ করা হবে।

### **ইন্ডিভিজুয়ালাইজড ফ্যামিলি সার্ভিস প্ল্যান (IFSP)**

উল্লেখ করার 45 দিনের মধ্যে, IFSP বিকাশ করার জন্য, প্রতি যোগ্য শিশু এবং পরিবারের জন্য একটি মিটিং এর আয়োজন করা আবশ্যিক। IFSP এক বছরের জন্য লিখিত হয় এবং কমপক্ষে প্রতি ছয় মাসে পুনঃসমীক্ষা করা হয়। IFSP-এতে রয়েছে: শিশুটির উন্নয়নের বর্তমান মাত্রা; শিশু ও পরিবারের জন্য ফলাফল; অগ্রগতির পরিমাপ কীভাবে করা হয়; পরিসেবা প্রদান করা; পরিসেবার জন্য পেমেন্ট ব্যবস্থা; এবং ফার্স্ট স্টেপস-এ শিশুটির সময় স্থানান্তর সম্পর্কে এবং তিন বছর বয়সে ফার্স্ট স্টেপস থেকে প্রস্থানের উপর আলোচনা।

## গোপনীয়তা

ফাস্ট স্টেপস কর্মসূচি শিশু এবং পরিবারের তথ্য সংগ্রহ করে এবং কর্মসূচিতে উল্লেখিত প্রতি শিশুর উপর একটি কাগজে লিখিত ও বৈদ্যুতিন রেকর্ড বজায় রাখা হয়। শিশুটির সম্পর্কে জানেন এমন পরিবার, প্রদানকারী, এবং অন্যান্য ব্যক্তি যাদের অভিভাবক চিহ্নিত করেন তাদের কাছ থেকে তথ্য সংগৃহীত হয়। এই তথ্য পাঠানোর ক্ষেত্রে, গ্রহণে, যোগ্যতা নিরূপণে এবং IFSP প্রক্রিয়ায় ব্যবহৃত হয়। SPOE ব্যক্তিগতভাবে সনাক্তকরণযোগ্য তথ্যকে, তথ্য ও রেকর্ডসমূহ সংগ্রহে, রক্ষণাবেক্ষণ, ব্যবহার, সঞ্চয়, প্রকাশ, এবং বিনাশের পর্যায়ে অবশ্যই গোপনীয়তা রক্ষা করবে।

ফাস্ট স্টেপস সিস্টেমের বাইরে ব্যক্তিগতভাবে সনাক্তকরণযোগ্য তথ্য কারর সাথে ভাগ করে নেওয়ার আগে লিখিত অনুমতি পাওয়া আবশ্যিক। ফাস্ট স্টেপস সিস্টেমে SPOE কর্মী, শিশুর সার্ভিস কোঅর্ডিনেটর (পরিষেবা সমন্বয়সাধক), শিশুর প্রদানকারীসমূহ, সেন্ট্র্যাল ফিন্যান্স অফিস, এবং DESE অন্তর্ভুক্ত।

## তথ্যের বিনাশ

SPOE ফাস্ট স্টেপে উল্লেখিত প্রতি শিশুর জন্য একটি কাগজে লিখিত এবং বৈদ্যুতিন রেকর্ড রাখে। যে তারিখ থেকে শিশু আর প্রারম্ভিক মধ্যস্থতা সংক্রান্ত পরিষেবা পায় না সেই দিন থেকে কাগজে লিখিত রিপোর্টটি SPOE-এর কাছে কমপক্ষে তিন বছর রাখা থাকে তারপর সেটি নষ্ট করে দেওয়া হয়। পরিষেবা প্রদানের জন্য যখন আর শিশুটির রেকর্ড দরকার লাগে না তখন যে কোনও সময়ে অভিভাবক কাগজের রেকর্ডটি নষ্ট করে দেওয়ার জন্য লিখিতভাবে অনুরোধ করতে পারেন। তবুও, শিশুর নাম ধারণকারী বৈদ্যুতিন রেকর্ড, জন্ম তারিখ, অভিভাবকদের ঠিকানা এবং ফোন নম্বর, সার্ভিস কোঅর্ডিনেটর (পরিষেবা-সমন্বয়সাধক) ও প্রদানকারীদের নাম, শিশুটির IFSP, প্রদানকারীর অগ্রগতির নোট এবং প্রস্থানের তথ্য, সময় সীমা ছাড়াই ফাস্ট স্টেপস দ্বারা রক্ষণাবেক্ষণ হবে।

## রেকর্ডসমূহের পুনঃসমীক্ষা

শিশুদের অভিভাবক যাদের, কর্মসূচির ফাস্ট স্টেপে রেকর্ড আছে তারা শিশু এবং শিশুদের পরিবারের বিষয়ে সকল রেকর্ড পুনঃসমীক্ষা করতে পারেন। এতে মূল্যায়ন, নির্ধারণ, যোগ্যতা নির্ধারণ, IFSP সমূহ, প্রদানকারীর অগ্রগতির নোট, শিশুর সাথে জড়িত ব্যক্তিগত অভিযোগ, অথবা শিশুর রেকর্ডে অন্য কিছু বিষয়ে কাগজ ও বৈদ্যুতিন রেকর্ড রয়েছে।

অভিভাবক রেকর্ড পাওয়ার জন্য অনুরোধ করলে SPOE দেরী না করে কোনও IFSP মিটিং অথবা শুনানির আগে, দশ পঞ্জি দিনের মধ্যে অনুরোধের উত্তর অবশ্যই দেবে।

অভিভাবকদের অধিকার আছে:

- শিশুর রেকর্ড-এর ব্যাপারে SPOE –এর কাছ থেকে ব্যাখ্যা চাওয়ার;
- শিশুর রেকর্ড-এর অনুলিপি সমূহ SPOE-এর কাছে চাওয়ার; এবং
- শিশুটির রেকর্ড পুনঃসমীক্ষা করার জন্য অভিভাবক একজন ব্যক্তিকে নির্বাচন করতে পারেন।

শিশুটির প্রারম্ভিক হস্তক্ষেপ রেকর্ডে একটি নথিতে একাধিক শিশুর তথ্য অন্তর্ভুক্ত করা হলে, অভিভাবকদের শুধুমাত্র তাদের শিশু সম্পর্কিত তথ্য দেখা ও পুনঃসমীক্ষা করার অধিকার আছে।

SPOE ধরে নিতে পারে যে শিশু সম্পর্কিত রেকর্ডগুলি পুনঃসমীক্ষা করার অধিকার অভিভাবকদের আছে যদি না SPOE-কে যে প্রামাণিক তথ্য প্রদান করা হয়েছে তাতে দেখা যায় যে অভিভাবকদের আইনত অধিকার নেই এই সকল বিষয়গুলিতে; হেপাজত, পালন, অভিভাবকত্ব, বিচ্ছেদ, এবং ডিভোর্স।

SPOE, ফার্স্ট স্টেপস রেকর্ড সিস্টেমে যারা কাগজ রেকর্ড ব্যবহার করেন তারা ছাড়া অন্যদের নাম, যে তারিখে রেকর্ড ব্যবহার করার অধিকার দেওয়া হয়েছে, এবং ব্যবহারের উদ্দেশ্য ইত্যাদি অবশ্যই নথিভুক্ত করবে। অভিভাবকদের অনুরোধের ভিত্তিতে, ফার্স্ট স্টেপস দ্বারা ব্যবহৃত রেকর্ডের ধরন এবং অবস্থানের একটি তালিকা পেতে পারেন।

SPOE রেকর্ডের অনুলিপির জন্য মূল্য ধার্য করতে পারে, কিন্তু ফি যদি অভিভাবককে সেই রেকর্ডগুলি পুনঃসমীক্ষা করতে বাধা না দেয় তবেই। SPOE তথ্য সংগ্রহ অথবা অনুসন্ধানের জন্য ফি নাও নিতে পারে। SPOE প্রতিটি IFSP মিটিং এর পর যত তাড়াতাড়ি সম্ভব শিশুর প্রতি মূল্যায়ন, নির্ধারণের একটি অনুলিপি, বিনা খরচে অভিভাবককে প্রদান করবে।

অভিভাবক, যাদের বিশ্বাস শিশুর রেকর্ড বিভ্রান্তিকর, ত্রুটিযুক্ত তথ্য, অথবা গোপনীয়তা বা শিশুটির অন্যান্য অধিকার লঙ্ঘন করা হয়েছে, তখন অভিভাবক তথ্য পরিবর্তন করার জন্য SPOE-এর নিকট লিখিত অনুরোধ করতে পারে। SPOE অনুরোধ পাবার পর একটি যুক্তিসঙ্গত সময়ের মধ্যে তথ্য পরিবর্তন করা হবে কিনা তা অবশ্যই স্থির করবে। SPOE তথ্য পরিবর্তন করতে রাজি না হলে অভিভাবককে অবশ্যই প্রত্যাখ্যানের বিষয়ে এবং একটি শুনানিতে তাদের অধিকারের বিষয়ে অবহিত করবে।

শিশুর রেকর্ডের তথ্য যে সঠিক এবং এটি শিশু বা অভিভাবকদের গোপনীয়তা অথবা অন্যান্য অধিকার খর্ব করেনা তা নিশ্চিত করার জন্য DESE অবশ্যই, অনুরোধের ভিত্তিতে, অভিভাবককে তথ্যের ব্যাপারে চ্যালেঞ্জ করার জন্য একটি শুনানির সুযোগ দেবে। অভিভাবক DESE-এর সাথে যোগাযোগ করে একটি আনুষ্ঠানিক আইনি প্রক্রিয়া পরিচালনার অনুরোধ করতে পারেন।

যদি শুনানির ফলে, দেখা যায় যে তথ্য সঠিক নয় অথবা শিশুর গোপনীয়তা অথবা অন্যান্য অধিকারের লঙ্ঘন করা হয়েছে, SPOE অবশ্যই তথ্য পরিবর্তন করবে এবং অভিভাবককে লিখিতভাবে জানাবে।

যদি, শুনানির ফল স্বরূপ, দেখা যায় যে তথ্যটি সঠিক এবং শিশুটির গোপনীয়তা অথবা অন্যান্য অধিকারসমূহ ভঙ্গ করেনি, তাহলে DESE, শুনানির সিদ্ধান্তের সঙ্গে দ্বিমত পোষণ করার জন্য যে কোনও কারণের বিবৃতি দেওয়ার অধিকারের বিষয়ে অভিভাবককে অবশ্যই জানাবে। শিশুর রেকর্ডে রাখা যে কোনও বিবৃতি, যতদিন পর্যন্ত রেকর্ড রাখা হয় ততদিন পর্যন্ত শিশুর রেকর্ডের অংশ হিসাবে SPOE-কে রাখতে হবে। যদি শিশুর রেকর্ড অথবা রেকর্ডের সমস্যা সংক্রান্ত অংশ SPOE দ্বারা যৌথ রূপে ব্যবহৃত হয়, তাহলে বিবৃতিও অবশ্যই ভাগ হবে।

### **মধ্যস্থতা**

অভিভাবক এবং DESE, SPOE অথবা প্রদানকারীকে যে কোনও সময়ে মতবিরোধ নিষ্পত্তি করার জন্য মধ্যস্থতা ব্যবহার করার সুযোগ দেওয়া হবে। মধ্যস্থতা করাতে আগ্রহী অভিভাবকরা DESE-এর সাথে অনুরোধ নথিভুক্ত করবেন।

লিখিতভাবে মধ্যস্থতার অনুরোধে অবশ্যই অন্তর্ভুক্ত হবে:

- যে ব্যক্তিকে মধ্যস্থতার জন্য অনুরোধ করা হয়েছে তার নাম ও তার সাথে যোগাযোগের তথ্য;
- শিশুটির নাম ও ঠিকানা;
- শিশু অভিযোগ অথবা আইনি প্রক্রিয়ায় মধ্যস্থতা জড়িত কিনা তার ইঙ্গিত;

- সমস্যার বর্ণনা; এবং,
- সমস্যার জন্য প্রস্তাবিত সমাধান।

মধ্যস্থতা হল:

- সকল পক্ষের অংশে স্বেচ্ছাপ্রণোদিত;
- আনুষ্ঠানিক আইনি প্রক্রিয়াতে অভিভাবকদের অধিকার অস্বীকার বা বিলম্ব করা, অথবা IDEA –এর পার্ট C-এর অধীনে অন্য কোনও অধিকার অস্বীকার করার জন্য ব্যবহৃত হয়না; এবং,
- একজন দক্ষ ও নিরপেক্ষ মধ্যস্থতাকারী যিনি কার্যকরী মধ্যস্থতা কৌশলে প্রশিক্ষণ পেয়েছেন তিনি কাজটি করবেন। নিরপেক্ষ মধ্যস্থতাকারী যিনি শিশুকে পরিষেবা প্রদান করেন তিনি, DESE, SPOE অথবা প্রদানকারীর একজন কর্মী হতে পারেন না; এবং অবশ্যই স্বার্থের দ্বন্দ্ব থাকবেনা। মধ্যস্থতাকারী হিসাবে নির্বাচিত ব্যক্তিকে (মহিলা/পুরুষকে) শুধুমাত্র DESE তাকে মধ্যস্থতাকারী হওয়ার জন্য বেতন দেয় বলে তিনি DESE-এর কর্মী নন।

অভিভাবকদের বিনামূল্যে মধ্যস্থতা পরিষেবা দেওয়া হয়। মধ্যস্থতা পরিষেবা ব্যবহারের জন্য অভিভাবক ও DESE-কে অবশ্যই সহমত হতে হবে এবং অবশ্যই DESE দ্বারা নিযুক্ত যোগ্যতাসম্পন্ন মধ্যস্থতাকারীদের তালিকা থেকে একজন নিরপেক্ষ মধ্যস্থতাকারীকে ব্যবহার করতে হবে।

একজন মধ্যস্থতাকারীকে বেছে নেবার 15 দিনের মধ্যেই অভিভাবক এবং DESE, SPOE বা শিশুর পরিচর্যাকারী যেখানে চাইবেন সেখানেই মধ্যস্থতা পরিষেবা নেবার জন্য সময় ঠিক করতে হবে। মধ্যস্থতা চলাকালীন যা যা কথাবার্তা হবে তা একটা গোপন ব্যাপার এবং তাকে কোন রকম আদালতের শুনানি বা দেওয়ানী মামলার কাজকর্মে কোন রাজ্য বা কেন্দ্রীয় আদালত প্রমাণ হিসেবে ব্যবহার করতে পারবে না। মধ্যস্থতা নেবেন বলে ঠিক করার 30 দিনের মধ্যেই তা নিয়ে নিতে হবে।

অভিভাবক বা অপর পক্ষ কেউই তিন জনের বেশি লোককে নিয়ে মধ্যস্থতায় আসতে পারে না, যদি না তারা দু'পক্ষই তার বেশি সংখ্যক লোককে নিয়ে আসার ব্যাপারে নিজেদের মধ্যে একমত হয়। মধ্যস্থতা পর্ব চলাকালীন আইনজীবীরা সেখানে উপস্থিত থাকতে বা অংশগ্রহণ করতে পারবেন না। অভিভাবকের সঙ্গে একজন উকিল থাকতে পারে।

মধ্যস্থতায় যদি দুইপক্ষ কোন ব্যাপারে একমত হয়, তাহলে সেই বিষয়টিকে একটি লিখিত মধ্যস্থতা থেকে উঠে আসা চুক্তি হিসেবে ঘোষণা করতে হবে যার আইনগত বাধ্যবাধকতা থাকবে। এই চুক্তিতে বলা হবে যে, মধ্যস্থতা চলার সময় যে আলাপ-আলোচনা হয়েছে তা গোপনীয় এবং তাকে পরবর্তীকালে শুনানির কাজে বা দেওয়ানী মোকদ্দমার কাজে ব্যবহার করা যাবে না। চুক্তিনামায় বাবা-মা দুইজনকেই এবং DESE-র প্রতিনিধি, SOPE বা শিশুর পরিচর্যাকারী, যিনি সংস্বাকে বাধ্য করতে পারেন, তাঁরা সবাই সই করেছেন। এই চুক্তি মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের যে কোন রাজ্যের আদালতে বা উপযুক্ত বিচারব্যবস্থায় খাটবে।

### শিশুর অভিযোগ

কোন লোক বা কোন সংগঠন যদি মনে করে যে DESE, SPOE বা শিশুর পরিচর্যাকারী রাজ্য বা কেন্দ্রের কোন আইন বা IDEA-এর পার্ট C-এর কোন নিয়মকে ভেঙেছে, তাহলে তারা DESE-তে একটি লিখিত ও সই করা শিশুর অভিযোগ দায়ের করতে পারেন।

এই লিখিত শিশুর অভিযোগে যা যা থাকতে হবে তা হল:

- DESE, SPOE বা শিশুর পরিচর্যাকারী IDEA-এর পার্ট C-এর কোন আবশ্যিকতার খেলাপ করেছেন তা জানিয়ে বিবৃতি;
- এই বিবৃতি যার উপর ভিত্তি করে হবে সেই সমস্ত বাস্তব ঘটনাগুলি; এবং
- এই অভিযোগ যে করছেন তাঁর সহি এবং তাঁর সঙ্গে যোগাযোগ করার তথ্য।

অভিযোগটি যদি কোন নির্দিষ্ট একজন শিশুকে কেন্দ্র করে হয়, সেক্ষেত্রে এই লিখিত শিশু অভিযোগে আরও যা যা থাকতে হবে তা হল:

- শিশুটির নাম ও ঠিকানা;
- শিশুটির যিনি পরিচর্যা করছেন তাঁর নাম;
- সমস্যার একটি বিবরণ, যার মধ্যে সমস্যার সঙ্গে জড়িত বাস্তব ঘটনাগুলি থাকবে; এবং
- সমস্যার জন্য প্রস্তাবিত সমাধান।

অভিযোগটি অবশ্যই কোন কিছু খেলাপ করার ব্যাপারে হতে হবে যা অভিযোগটি নেবার তারিখ থেকে এক বছরের কম সময়ের মধ্যে হতে হবে।

যে লোকটি এই অভিযোগ করবেন তাঁকে এই অভিযোগের একটা কপি SPOE-কে বা শিশুর পরিচর্যাকারীকে পাঠাতে হবে এবং একইসঙ্গে এই একই অভিযোগ DESE-তেও রুজু করতে হবে। যিনি এই অভিযোগ করবেন তিনি পরে, লিখে বা মুখে বলে, তাঁর অভিযোগের সঙ্গে আরও তথ্য পেশ করতে পারবেন।

DESE, SPOE অথবা শিশুর পরিচর্যাকারীকে এই অভিযোগের উত্তর দেবার সুযোগ দেওয়া হবে এবং বাবা-মা DESE, SPOE অথবা শিশুর পরিচর্যাকারী নিজেদের ইচ্ছায় এই মধ্যস্থতায় অংশগ্রহণ করতে চাইলে তাঁদেরকে সেই সুযোগ দেওয়া হবে।

এই অভিযোগের তদন্ত করা হবে এর সঙ্গে জড়িত সমস্ত তথ্যগুলিকে বিচার-বিবচনা করে, যার মধ্যে থাকতে পারে বাবা-মা, পরিচর্যাকারী বা অন্য লোকদের সাক্ষাৎকার নেওয়া, যাদের কাছে তথ্য আছে। DESE প্রয়োজন মনে করলে বাড়িতে গিয়ে তদন্ত করার বন্দোবস্তও করা হতে পারে। অভিযোগ দায়ের করার তারিখ থেকে পরবর্তী 60 দিনের মধ্যে, তদন্তে কী উঠে এসেছে তার উল্লেখ করে একটি লিখিত সিদ্ধান্ত, মীমাংসা এবং DESE, SPOE বা শিশুর পরিচর্যাকারী আদৌ IDEA-এর পার্ট C-এর খেলাপ করেছে কিনা সে ব্যাপারে DESE-এর চূড়ান্ত সিদ্ধান্তের কারণগুলি জড়িত সব পক্ষের কাছে পাঠানো হবে। এই 60 দিনের সময়সীমা শুধুমাত্র তখনই বাড়ানো যেতে পারে যখন কোন বিশেষ পরিস্থিতি ঘটে অথবা যদি বাবা-মা ও DESE, SPOE বা শিশুর পরিচর্যাকারী একমত হয়ে মধ্যস্থতায় অংশগ্রহণের সময় বাড়ান।

DESE, SPOE বা শিশুর পরিচর্যাকারীকে যদি কোন নিয়ম ভাঙতে দেখা যায়, তাহলে DESE-কে অবশ্যই ওই নিয়মভঙ্গের ব্যাপারটি আবার কীভাবে ঠিক করে দেওয়া যায় তার উপায় করতে হবে, যার মধ্যে থাকতে পারে, যা ঠিক হবে, ব্যাহত হওয়া পরিষেবা পুষিয়ে দেওয়া, টাকা-পয়সা দিয়ে মেটানো অথবা শিশুর চাহিদাগুলিকে পূরণ করতে পারে এমন অন্য যে কোন পদক্ষেপ নিয়ে এবং প্রতিবন্ধী শিশুদের জন্য ভবিষ্যতের পরিষেবাগুলির সরবরাহের সুবন্দোবস্ত করা।

একটি লিখিত অভিযোগ যদি গৃহীত হয় যা যথাযথ পদ্ধতি মোতাবেক শুনানিসাপেক্ষ অথবা একাধিক বিষয় থাকে

যেগুলি শুনানির অংশ, তাহলে শুনানি সম্পূর্ণ না হওয়া পর্যন্ত সেই বিষয়টিকে বা যে বিষয়গুলি শুনানির অংশ সেই বিষয়গুলির উপর DESE ততক্ষণ পর্যন্ত সেই অভিযোগের মীমাংসা করবে না যতক্ষণ না সেগুলি শুনানি শেষ হয়ে যাচ্ছে। তবে, অভিযোগের সেই অংশ যেগুলি শুনানির অংশ নয়, সেগুলিকে অবশ্যই 60 দিন সময়সীমার মধ্যেই তদন্ত করতে হবে।

যদি কোন শিশুর অভিযোগের কোন বিষয়ের আগেই যথাযথ পদ্ধতিতে শুনানি হয়ে গিয়ে থাকে যেখানে জড়িত লোক একই, তাহলে শুনানির সিদ্ধান্ত এটি নির্ধারিত করে যে, যে লোকটি অভিযোগ করেছেন তাঁকে DESE সেই সিদ্ধান্তের কাছা জানাবে। যে অভিযোগে এই দাবি করা হবে যে, DESE, SPOE বা শিশুর পরিচর্যাকারী কোন একটি যথাযথ পদ্ধতি মেনে চলতে ব্যর্থ হয়েছে, সে ক্ষেত্রে সে বিষয়টি অবশ্যই DESE-কে তদন্ত করে দেখতে হবে।

### **যথাযথ পদ্ধতিতে শুনানি**

বাবা-মা ও DESE-র অধিকার আছে তারা একটি নির্ধারিত পদ্ধতিতে নিজেদের মধ্যে বিবাদ দূর করতে পারবে যে পদ্ধতিটিকে বলে যথাযথ পদ্ধতিতে শুনানি। একটি যথাযথ পদ্ধতিতে শুনানি শুরু করার জন্য সমস্যার বিবরণ দিয়ে একটি লিখিত আবেদন অবশ্যই DESE-র কাছে পেশ করতে হবে।

লিখিত যথাযথ পদ্ধতিতে শুনানির আবেদনের সঙ্গে যা যা থাকতেই হবে তা হল:

- যথাযথ পদ্ধতিতে শুনানির জন্য যিনি আবেদন করছেন তাঁর নাম এবং তাঁর সঙ্গে যোগাযোগের তথ্য;
- শিশুটির নাম ও ঠিকানা;
- বিবাদের একটি বিবরণ; এবং
- বিবাদটি সীমাংসার একটা প্রস্তাব।

একটি যথাযথ পদ্ধতিতে শুনানির জন্য আবেদনের সঙ্গে এমন একটি বিবাদের বিষয় অন্তর্ভুক্ত করতে হবে যা আবেদনের তারিখ থেকে এক বছরের মধ্যে ঘটেছে।

উক্ত যথাযথ পদ্ধতিতে শুনানি এমন একটি জায়গায় বা সময়ে করতে হবে যা বাবা-মায়ের পক্ষে সুবিধাজনক হয়। DESE-কে এটি অবশ্যই নিশ্চিত করতে হবে যে, অভিভাবকের তরফে করা যথাযথ পদ্ধতিতে শুনানির আবেদন পাবার তারিখ থেকে পরের 30 দিনের মধ্যেই যথাযথ পদ্ধতিতে শুনানি সম্পূর্ণ হতে হবে এবং প্রত্যেক পক্ষকে সিদ্ধান্তের প্রতিলিপি মেল করে পাঠাতে হবে। সংশ্লিষ্ট পক্ষের কোন একজনের তরফে পাওয়া অনুরোধের ভিত্তিতে শুনানি আধিকারিক শুনানির সময় 30 দিন পরেও নির্দিষ্ট করতে পারেন।

এই শুনানি কোন নিরপেক্ষ শুনানি আধিকারিক করবেন যাঁর জন্য DESE টাকা দেবে। এই শুনানি আধিকারিককে প্রারম্ভিক মধ্যস্থতা পরিষেবা, পার্ট C-এর আবশ্যিকতা ও যোগ্যতাসম্পন্ন শিশু ও তার পরিবারের চাহিদা ইত্যাদি সম্বন্ধে ওয়াকিবহাল থাকতে হবে এবং তিনি DESE, SPOE অথবা যিনি শিশুর পরিচর্যা করছেন সেই ব্যক্তির কর্মী হলে চলবে না। শুনানি আধিকারিকের কোন স্বার্থের সংঘাত থাকলে চলবে না যা কিনা তাঁকে নিরপেক্ষ সিদ্ধান্তে নিতে অসুবিধার সৃষ্টি করে। শুনানি আধিকারিক এমন কোন সংস্থার কর্মী হলে চলবে না যে সংস্থা শিশুটিকে পরিচর্যা দেবার সঙ্গে যুক্ত। যথাযথ পদ্ধতিতে শুনানির কাজটি সম্পন্ন করার জন্য যেহেতু DESE তাঁকে টাকা দিচ্ছেন শুধু সেই জন্য তিনি কিন্তু DESE-র কর্মচারি হয়ে যান না। শুনানি আধিকারিক সমস্ত পক্ষ কে কী বলছে সেগুলি শুনবেন, তাদের দেওয়া তথ্যগুলির বিচার-বিবেচনা করবেন, সমস্যাটির মীমাংসায় একটি সিদ্ধান্ত নেবেন এবং তাঁর নেওয়া সিদ্ধান্ত লিখিত আকারে জানাবেন।

যথাযথ পদ্ধতিতে শুনানি প্রক্রিয়ায় অংশগ্রহণকারী বাবা-মায়েদের যে অধিকারগুলি থাকে সেগুলি হল:

- তাঁদের হয়ে একজন আইনজীবীকে রাখতে পারেন এবং প্রতিবন্ধী শিশুদের প্রারম্ভিক মধ্যস্থতা পরিসেবা সম্পর্কে বিশেষ জ্ঞান বা প্রশিক্ষণ আছে এমন একজন ব্যক্তিকে শুনানিতে যোগ দিতে পাঠাতে পারেন;
- প্রমাণ ও প্রতীয়ুক্তি পেশ করতে, জেরা করতে পারেন এবং একজন সাক্ষী রাখার কথা বলতে পারেন;
- শুনানির কমপক্ষে পাঁচ দিন আগে পর্যন্ত অভিভাবকদের জানানো হয়নি এমন কোন প্রমাণ খারিজ করতে পারেন;
- শুনানির কথাবার্তা বৈদ্যুতিন মাধ্যমে অথবা লিখিত আকারে নথিবদ্ধ করে নিতে পারেন; এবং
- চূড়ান্ত সিদ্ধান্তের লিখিত প্রতিলিপি সংগ্রহ করতে পারেন যার মধ্যে শুনানিতে যা যা উঠে এল তার লিখিত দলিল থাকবে।

যথাযথ পদ্ধতিতে অভিযোগের বিষয় যদি শিশুর চলতি পরিসেবাগুলি সম্পর্কে হয়, তাহলে, যদি না DESE, SPOE বা পরিচর্যাকারীর মধ্যে অন্য কোন চুক্তি হয়ে থাকে, শিশু এই পরিসেবাগুলি তাদের IFSP-তে পেয়ে যেতে থাকবে যেগুলি তার বাবা-মায়ের করা যথাযথ পদ্ধতিতে শুনানির আবেদন করার সময় চলছিল।

যথাযথ পদ্ধতিতে অভিযোগের বিষয় যদি হয় প্রাথমিক পরিসেবাসমূহ, তাহলে শিশুকে সেই সমস্ত পরিসেবাগুলি দিয়ে যেতে হবে যেগুলির ব্যাপারে কোন দ্বিমত থাকবে না।

অভিভাবক বা DESE যদি যথাযথ পদ্ধতিতে দেওয়া সিদ্ধান্তের সঙ্গে একমত না হতে পারে, দু'পক্ষের প্রত্যেকেরই রাজ্য বা কেন্দ্রীয় জিলা আদালতগুলিতে আপীল করার অধিকার রয়েছে।

### **শিক্ষা প্রতিনিধি পরিসেবাসমূহ**

সেই শিশুদের শিক্ষা প্রতিনিধি পাবার অধিকার আছে যারা রাষ্ট্রের সন্তান বা যাদের বাবা-মা নেই বা তাদের সনাক্ত করা বা খুঁজে পাওয়া যায়নি। একজন শিক্ষা প্রতিনিধি শিশুর মূল্যায়ন ও পরীক্ষাগুলির সময়, IFSP তৈরি ও তার পর্যালোচনার সময়, পরিসেবাগুলি নিয়মিত দেবার সময় এবং IDEA-এর অধীনে দেওয়া অন্য যে কোন অধিকারগুলি নেবার সময় শিশুর প্রতিনিধি হিসেবে উপস্থিত থাকবে।

কোন শিশুর জন্য একজন শিক্ষা প্রতিনিধির প্রয়োজন কিনা সে ব্যাপারে SPOE-কেই সিদ্ধান্ত নিতে হবে তার হয়ে DESE-এর কাছে একজন শিক্ষা প্রতিনিধি চেয়ে আবেদন করবে। ওই শিশুর বাড়ির কাছাকাছি থাকে এমন অনুমোদিত প্রতিনিধিদের মধ্যে থেকে একজনকে শিশুর শিক্ষা প্রতিনিধি হিসেবে নিযুক্ত করার দায়িত্ব DESE-এর। কোন শিশুর একজন শিক্ষা প্রতিনিধি দরকার এই মর্মে একজন SPOE তার সিদ্ধান্ত জানিয়ে দেবার পর 30 দিনের মধ্যে যাতে একজন শিক্ষা প্রতিনিধিকে ওই শিশুর জন্য নিযুক্ত করা হয় তা নিশ্চিত করার জন্য DESE-কে সবারকম চেষ্টা করতে হবে।

যে সমস্ত শিশুরা রাষ্ট্রের সন্তান বা যারা পালকের দেখাশোনায় রয়েছে তাদের ক্ষেত্রে SPOE-কে সেই সংস্থার সঙ্গে কথা বলতে হবে যে সংস্থা হাতে তাদের পরিচর্যার দায়িত্ব দেওয়া হয়েছে। যে সমস্ত শিশুরা রাষ্ট্রের সন্তান তাদের ক্ষেত্রে তাদের জন্য শিক্ষা প্রতিনিধি পছন্দ করার দায়িত্ব সেই বিচারপতির হাতে থাকবে যিনি ওই শিশুর মামলাটি শুনছেন।

এমন শিক্ষা প্রতিনিধি বেছে নিতে হবে যার সঙ্গে তিনি যে শিশুর প্রতিনিধিত্ব করবেন তার কোনরকম স্বার্থের সংঘাত থাকবে না এবং শিশুটির প্রতিনিধিত্ব করার মতো জ্ঞান ও দক্ষতা তাঁর অবশ্যই থাকতে হবে। একজন শিক্ষা প্রতিনিধির কোন রাজ্য সরকারি প্রতিষ্ঠানের কর্মচারি হতে পারবেন না এবং এমন কেউ হতে পারবেন না যিনি শিশুটিকে পরিসেবা, শিক্ষা বা পরিচর্যা দিয়ে থাকেন অথবা তিনি শিশুটির পরিবারের কেউ হলেও চলবে না। শিক্ষা প্রতিনিধি হবার যোগ্য

একজন ব্যক্তি শুধু এই কারণেই DESE-এর কর্মচারি হয়ে যান না যেহেতু শিক্ষা প্রতিনিধি হবার জন্য DESE-ই তাঁকে টাকা দেয়। IDEA-এর পার্ট C মোতাবেক, একজন অভিভাবকের যে সমস্ত অধিকারগুলি থাকে, একজন শিক্ষা প্রতিনিধিরও সমস্ত উদ্দেশ্যে সেই একই অধিকারগুলি থাকে।

**ফার্স্ট স্টেপস কর্মসূচি সম্বন্ধে আরও বিস্তারিত খবর জানার জন্য নিচে দেওয়া ফার্স্ট স্টেপস-এর ওয়েবসাইটটি দেখুন:**

<http://dese.mo.gov/special-education/first-steps>।

**ফার্স্ট স্টেপস সংক্রান্ত অভিভাবকদের অধিকারগুলি সম্পর্কে আরও বিস্তারিত তথ্য পেতে:**

আপনার পরিসেবা সমন্বয়কের সঙ্গে যোগাযোগ করুন

বিনামূল্যে নিচের নম্বরে SPOE-এর দপ্তরে ফোন করুন:

**1-866-583-2392**

নিচে দেওয়া DESE-এর দপ্তরের ঠিকানায় যোগাযোগ করুন:

**Office of Special Education**

**P.O. Box 480**

**Jefferson City, MO 65102-0480**

**(573) 751-5739; RELAY in Missouri 1-800-735-2966 TDD**

প্রাথমিক ও মাধ্যমিক শিক্ষাদপ্তর তার কার্যক্রম ও ক্রিয়াকলাপগুলিতে জাতি, রং, ধর্ম, লিঙ্গ, দেশীয় উৎস, বয়স বা প্রতিবন্ধীতার ভিত্তিতে কোনরকম ভেদাভেদ করে না। শিক্ষাদপ্তরের কার্যক্রমগুলি এবং প্রতিবন্ধী ব্যক্তিদের জন্য প্রবেশযোগ্য পরিসেবা, ক্রিয়াকলাপ এবং সুযোগ-সুবিধাগুলি পাবার স্থান সংক্রান্ত যে কোন রকমের প্রশ্নের জন্য Jefferson State Office Building, Office of the General Counsel, Coordinator – Civil Rights Compliance (Title VI/Title IX/504/ADA/Age Act), 6<sup>th</sup> Floor, 205 Jefferson Street, P.O. Box 480, Jefferson City, MO 65102-0480; টেলিফোন নম্বর 573-526-4757 অথবা TTY 800-735-2966; ই-মেইল [civilrights@dese.mo.gov](mailto:civilrights@dese.mo.gov)-এ যোগাযোগ করা যেতে পারে।